

## Traditional Chinese

### 基層醫療網 PRIMARY CARE NETWORK

基層醫療是指為你每日健康需要而設的醫療服務。它是你接觸醫療體系的第一道門檻。為你提供這基層服務的是你的家庭醫生和其他醫護人員。服務包括初步診斷、治療和跟進; 在有需要時還會作出轉介。另外服務亦包括健康推廣、預防及控制長期病和損傷。

**問: 甚麼是基層醫療網?**

**(Q: What is a Primary Care Network?)**

答: 基層醫療網是亞省創立的醫療模式, 讓大家在需要的時候可以在適當的專業醫療人員手中得到最正確的護理。基層醫療網由家庭醫生作主導, 令亞省居民更容易取得具協調性的服務。

在這個網絡裡, 家庭醫生會領導一組醫護人員以統籌及提供服務, 結果將會是更協調的服務、更有效率的轉介和更全面的照顧。這類型的網絡可以是一個診所內有很多家庭醫生和不同的醫護專業人員(如護士、營養師、藥劑師、社工和精神健康工作人員), 亦可以是在同一區內有幾個診所, 當中會有家庭醫生和其他醫療專業人員。

**問: 我還可以用自己的家庭醫生嗎?**

**(Q: Can I keep my current family doctor?)**

答: 絕對可以。但你要接受基層醫療網的服務時, 你的家庭醫生必須是其中的成員。而事實上, 你的家庭醫生將會是整個醫療網團隊的領導, 策劃你的整體醫護服務。

**問: 家庭醫生成為基層醫療網的成員有甚麼好處?**

**(Q: What are the benefits of having a family doctor who is part of a Primary Care Network?)**

答: 家庭醫生成為基層醫療網的成員有以下好處:

- 你可以在有需要的時候於適當的專業醫療人員手中得到最正確的護理。最終你的家庭醫生和其他醫護人員將成為照顧你健康的最佳拍檔
- 統籌你的各類醫護服務: 在這個網絡裡, 你的家庭醫生可以更快捷、更容易取得在網絡中其他成員的服務。如果網絡成員沒有你需要的服務, 他們更可為你尋求網絡以外的服務並作出轉介, 讓你得到更全面的照顧
- 控制自己的醫療護理: 當你的家庭醫生是基層醫療網的成員時, 你便可更有效地參與基本醫療護理。你不但可得到其他專業人員的及時轉介, 你更可自由選擇如何處理自己的健康問題。

**問: 我怎樣知道我的家庭醫生是否屬於基層醫療網的成員?**

**(Q: How do I find out if my family doctor is part of a Primary Care Network?)**

答: 你可向自己的家庭醫生查詢亦可致電亞省健康聯線, 電話: 1-866-408-LINK (5465)。

**問: 我是否可以隨意選擇基層醫療網?**

**(Q: Can I use a Primary Care Network of my choice?)**

答: 你只可選擇你家庭醫生所屬的基層醫療網。

**問: 如果我沒有家庭醫生那怎麼辦?**

**(Q: What if I don't have a family doctor?)**

答: 有家庭醫生對你得到及時而協調的醫療服務尤其重要。如你未有家庭醫生, 可致電亞省健康聯線電話: 1-866-408-LINK (5465), 他們可幫助你在居住的區域附近找一些依然收新病人的家庭醫生。

**問: 我的家庭醫生並非基層醫療網的成員, 那麼我可否得到同等的醫療服務?**

**(Q: My family doctor is not part of a Primary Care Network. Will I have the same access to health services?)**

答: 所有家庭醫生, 無論是否基層醫療網的成員, 都可取得專科服務並可作出轉介。不同之處在於屬於基層醫療網的醫生由於已經有一個醫療隊, 他們的病人會更方便獲得服務。而且, 一些基層醫療網已經與專科醫生掛鉤, 令到服務更完善。

**問: 基層醫療網可提供那些服務?**

**(Q: What are some services that Primary Care Networks provide?)**

答: 所有的基層醫療網都會視乎該區的需要而提供以下全部或部份的服務:

為非臥床人士提供的基本照顧及跟進	簡單急救措施
複雜健康問題者提供護理及跟進	為住醫院或長期護理中心病人提供基本護理
心理輔導	康復治療
長期病檢測及預防 (心臟病、糖尿病等)	資料管理
家庭計劃及懷孕輔導	人口健康
兒童健康 (產前、產後和學童健康等)	協助病人 24 小時都可以取得合適的基層醫療服務
婦產科服務	化驗所服務及診斷性影像檢查
善終服務	統籌家居護理、急症室服務、長期護理、專科服務及公共衛生
老人護理 (長者健診、長期護理中心的長者護理等)	協助未有家庭醫生的病人找醫生或得到所需的醫療服務
小手術	長期病患護理服務

可瀏覽網頁 [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca) 以取得進一步資料

**問: 如我有更多問題可如何取得資料?**

**Q: I have more questions. Where can I get more information?**

答: 可瀏覽網頁 [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca) 或聯絡亞省健康聯線以取得基層醫療網的資料和/或了解如何聯繫家庭醫生。免費電話 1-866-408- 5465。卡加利國語健康聯線電話: 403-943-1554, 卡加利粵語健康聯線電話 403-943-1556

資料來源: 基層醫療新體驗之基層醫療網為你服務, [www.albertapci.ca](http://www.albertapci.ca)

如你想閱讀之前的「健康人生路」文章, 可瀏覽

[www.Calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual\\_health\\_services.htm](http://www.Calgaryhealthregion.ca/programs/diversity/multilingual_health_services.htm), 在此你亦可得到你自己語言的有關醫療資料。